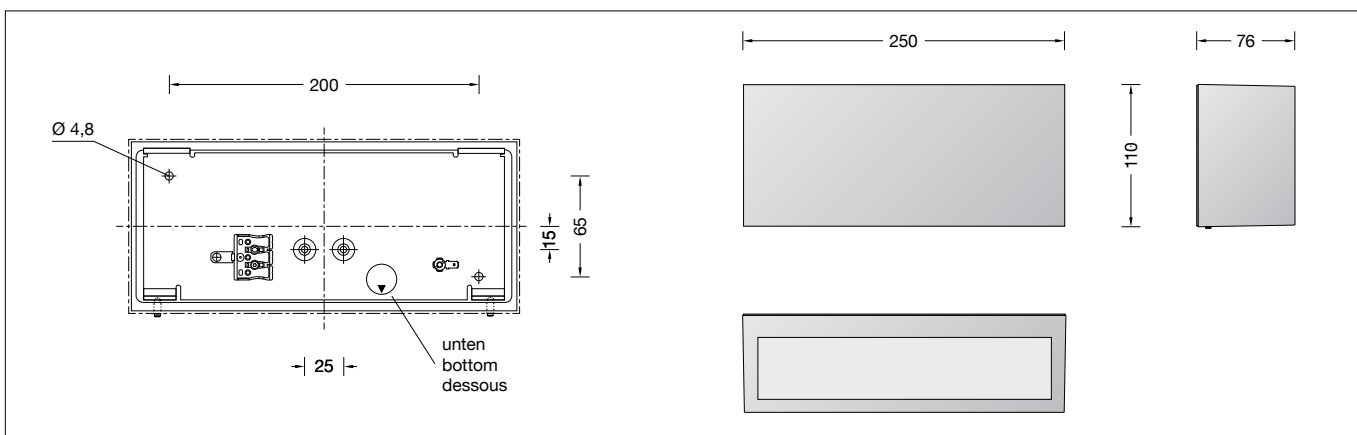


BEGA**50 594.4**

Wandfluter für die Verwendung im Innenbereich
Wall washer for indoor use
Lèche-murs pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Wandfluter · Innenleuchte zur blendfreien Beleuchtung von Wandflächen, wobei der Befestigungsgrund zugleich Reflexionsfläche ist. Lichtaustritt nach oben und unten.

Produktbeschreibung

Leuchtgehäuse aus Aluminiumguss und Aluminium, Oberfläche Farbe palladium
Kristallglas, innen mattiert
Reflektor aus eloxiertem Reinaluminium
2 Befestigungsbohrungen \varnothing 4,8 mm
Abstand 200 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis \varnothing 8 mm max. $3 \times 1,5^{\square}$
Anschlussklemme $2,5^{\square}$
Schutzleiteranschluss
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
BEGA Thermal Switch®
Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
Schutzklasse I
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
 – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,9 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Wall washer · indoor luminaire for the glare free illumination of wall surfaces with the mounting surface being the reflection surface. The light emits upwards and downwards.

Product description

Die-cast aluminium and aluminium housing, finish Colour palladium
Crystal glass, inside matt
Reflector made of pure anodised aluminium
2 mounting holes \varnothing 4.8 mm
Distance apart 200 mm
2 cable entries for through-wiring for mains cable up to \varnothing 8 mm max. $3 \times 1.5^{\square}$
Connection terminal 2.5^{\square}
Earth conductor connection
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
BEGA Thermal Switch®
Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components
Safety class I
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
 – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 1.9 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Lèche-murs · luminaire d'intérieur, pour l'éclairage non éblouissante de surfaces murales. La surface de montage sert en même temps de surface de réflexion. La répartition de la lumière vers le haut et vers le bas.

Description du produit

Armature en fonderie d'aluminium et aluminium, finition Couleur palladium
Verre clair, intérieur satiné
Réflecteur en aluminium pur anodisé
2 trous de fixation \varnothing 4,8 mm
Entraxe 200 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à \varnothing 8 mm max. $3 \times 1,5^{\square}$
Bornier $2,5^{\square}$
Raccordement à la terre
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
BEGA Thermal Switch®
Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température
Classe de protection I
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
 – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 1,9 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	24,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	28,1 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

50 594.4 K3

Modul-Bezeichnung	2x LED-0696/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	3620 lm
Leuchten-Lichtstrom	2571 lm
Leuchten-Lichtausbeute	91,5 lm/W

50 594.4 K4

Modul-Bezeichnung	2x LED-0696/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	3770 lm
Leuchten-Lichtstrom	2678 lm
Leuchten-Lichtausbeute	95,3 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Schrauben lösen und Leuchtenoberteil abheben.
Schutzleiterverbindung abziehen (Steckverbindung) und LED-Verbindung zwischen Leuchtenoberteil und Leuchtenunterteil trennen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen.
Gebrauchslage der Leuchte „Pfeil unten“ beachten.
Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Schutzleiterverbindung (Steckverbindung) und LED-Verbindung zwischen Leuchtenoberteil und Leuchtenunterteil wieder herstellen.
Leuchtenoberteil aufsetzen, ausrichten und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Light source

Module connected load	24.6 W
Luminaire connected load	28.1 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

50 594.4 K3

Module designation	2x LED-0696/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	3620 lm
Luminaire luminous flux	2571 lm
Luminaire luminous efficiency	91,5 lm/W

50 594.4 K4

Module designation	2x LED-0696/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	3770 lm
Luminaire luminous flux	2678 lm
Luminaire luminous efficiency	95,3 lm/W

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo screws and lift off luminaire top.
Loosen earth connection (plug connection) and LED-connection between luminaire top and luminaire base.
Lead the mains supply cable through the cable entry of the luminaire base.
Note position of application of the luminaire "arrow down".
Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Make the earth conductor connection and the electrical connection.
Make earth connection (plug connection) and LED-connection between luminaire top and luminaire base again.
Install luminaire top part, adjust it and tighten screws evenly.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Source lumineuse

Puissance de raccordement du module	24,6 W
Puissance de raccordement du luminaire	28,1 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

50 594.4 K3

Désignation du module	2x LED-0696/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs (IRC)	> 90
Flux lumineux du module	3620 lm
Flux lumineux du luminaire	2571 lm
Rendement lum. du luminaire	91,5 lm/W

50 594.4 K4

Désignation du module	2x LED-0696/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs (IRC)	> 90
Flux lumineux du module	3770 lm
Flux lumineux du luminaire	2678 lm
Rendement lum. du luminaire	95,3 lm/W

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer les vis et soulever la partie supérieure du luminaire.
Déconnecter la mise à la terre (connecteur enfichable) et déconnecter la connexion de la LED entre la partie supérieure du luminaire et la partie inférieure du luminaire.
Introduire le câble d'alimentation dans la platine du luminaire à travers l'entrée de câble.
Vérifier la position d'utilisation du luminaire « flèche en bas ».
Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Connecter la mise à la terre (connecteur enfichable) et faire la connexion de la LED entre la partie supérieure et la partie inférieure du luminaire.
Poser la partie supérieure du luminaire, appuyer puis serrer fermement et régulièrement les vis.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Austausch des Glases

Schrauben lösen und Leuchtenoberteil abheben.

Schutzleiterverbindung abziehen (Steckverbindung) und LED-Verbindung zwischen Leuchtenoberteil und Leuchtenunterteil trennen.

Reflektorschrauben lösen, Schutzleiterverbindung an Reflektor trennen und Reflektor entfernen.

Schrauben der Glashalterfedern lösen und Glashalterfedern aus dem Leuchtenoberteil herausnehmen.

Beschädigtes Glas entfernen. Ersatzglas einsetzen.

Wichtig: Die beiden Glashalterfedern verfügen jeweils über verschieden lange Federarme und umgekannte Laschen, um die Konizität des Leuchtenoberteils auszugleichen.

Beachten Sie die korrekte Einbaurichtung (Pfeil) der Glashalterfedern. Eine falsch herum eingesetzte Feder kann zu Glasbruch führen.

Replacement of the glass

Undo screws and lift off luminaire top.

Loosen earth connection (plug connection) and LED-connection between luminaire top and luminaire base.

Loosen reflector screws, separate earth connection and remove reflector.

Loosen screws of the glass retaining springs and remove glass retaining springs from the luminaire top.

Remove damaged glass. Insert replacement glass.

Important: The two glass retaining springs each have spring arms of different lengths and edged plates to compensate for the conical form of the luminaire top. Observe the correct installation direction (arrow) of the glass retaining springs. A spring inserted the wrong way round can cause the glass to break.

Remplacement du verre

Desserrer les vis et soulever la partie supérieure du luminaire.

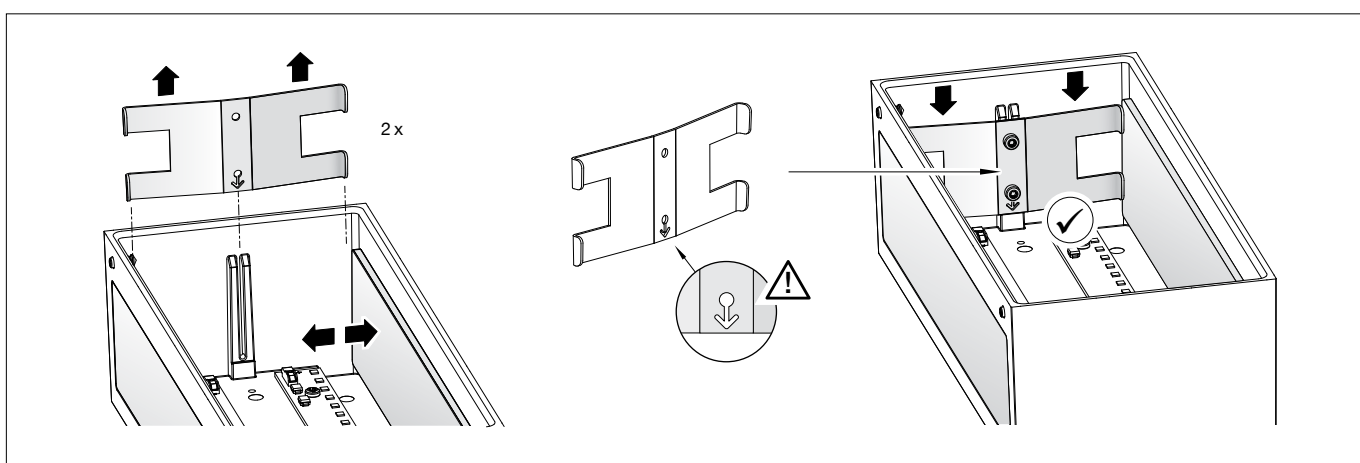
Déconnecter la mise à la terre (connecteur enfichable) et déconnecter la connexion de la LED entre la partie supérieure du luminaire et la partie inférieure du luminaire.

Desserrer les vis du réflecteur, séparer la mise à la terre et retirer le réflecteur.

Desserrer les vis et retirer les ressorts de retenue de verre de la partie supérieure du luminaire.

Enlever le verre endommagé. Insérer le verre de remplacement.

Important : Les deux ressorts de fixation du verre comportent chacun des bras de longueurs différentes et des languettes repliées qui compensent la conicité de la partie supérieure du luminaire. Respecter le sens de montage correct (flèche) des ressorts de fixation du verre. Un ressort monté à l'envers peut entraîner la casse du verre.



Einbaurichtung der Glashalterfedern überprüfen. **Der Richtungspfeil** der zweiten Befestigungsbohrung **muss nach unten zeigen**.

Glashalterfedern einsetzen und beidseitig festschrauben.

Reflektor in das Leuchtenoberteil einsetzen, Schutzleiterverbindung an Reflektor herstellen und Reflektorschrauben anziehen (0,6 Nm). Schutzleiterverbindung (Steckverbindung) und LED-Verbindung zwischen Leuchtenoberteil und Leuchtenunterteil wieder herstellen.

Leuchtenoberteil aufsetzen, ausrichten und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Check the installation direction of the glass retaining springs. **The direction arrow of the second mounting hole must point downwards.**

Insert glass retaining springs and screw tight on both sides.

Insert reflector into luminaire top part, make earth connection to reflector and tighten reflector screws (0,6 Nm).

Make earth connection (plug connection) and LED-connection between luminaire top and luminaire base again.

Install luminaire top part, adjust it and tighten screws evenly.

Vérifier le sens de montage des ressorts de fixation du verre. **La flèche** du deuxième trou de fixation **doit pointer vers le bas**.

Insérer les ressorts de fixation du verre et les visser fort des deux côtés.

Reinstaller le réflecteur, faire la connexion de la mise à la terre au réflecteur et fixer les vis de réflecteur (0,6 Nm).

Connecter la mise à la terre (connecteur enfichable) et faire la connexion de la LED entre la partie supérieure et la partie inférieure du luminaire.

Poser la partie supérieure du luminaire, appuyer puis serrer fermement et régulièrement les vis.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Reflektor deinstallieren.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Reflektor installieren. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The replacement can be carried out by a qualified person using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Uninstall the reflector.

Please follow the installation instructions for the LED module.

Install the reflector. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le remplacement peut être effectué par une personne qualifiée à l'aide d'outils du commerce.

Débrancher l'installation et ouvrir le luminaire.

Désinstaller le réflecteur.

Respecter la notice de montage du module LED.

Installer le réflecteur. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 001 183 RG
LED-Netzteil	DEV-0194/700
LED-Modul 3000 K	LED-0696/930
LED-Modul 4000 K	LED-0696/940
Reflektor	76 001 510

Spare parts

Spare glass	14 001 183 RG
LED power supply unit	DEV-0194/700
LED module 3000 K	LED-0696/930
LED module 4000 K	LED-0696/940
Reflector	76 001 510

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 001 183 RG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0194/700
Module LED 3000 K	LED-0696/930
Module LED 4000 K	LED-0696/940
Réflecteur	76 001 510